

新与文化碰撞 理论与市民相遇

“理论‘静’距离 文化大家谈”市民读书会昨启动



市民读书会
悦读 悦心 悦人

当“理论”与“市民”相遇，当各种“新”与“文化”碰撞，聚焦文化思想理论的市民阅读普及活动“理论‘静’距离文化大家谈——夜光杯市民读书会”昨天在苏河湾中心党群服务中心启动。同时举办的“从文化新业态、新经济解码文化新质生产力”论坛也邀请了三位专家与市民分享前沿理念。

这一系列的夜光杯市民读书会活动由市社联、静安区委宣传部与新民晚报社携手合作，将以《习近平文化思想学习纲要》为本，通过文化名家名人导读、与百姓思想交流的形式，面向大众

解读宣传习近平文化思想的核心要义、精神实质、丰富内涵、实践要求。第一讲将于明年开启，选择静安区内具有红色文化、江南文化、海派文化特色的地标或居民家门口的场馆，展开文化名人与市民读者面对面的阅读、悦读新场景。

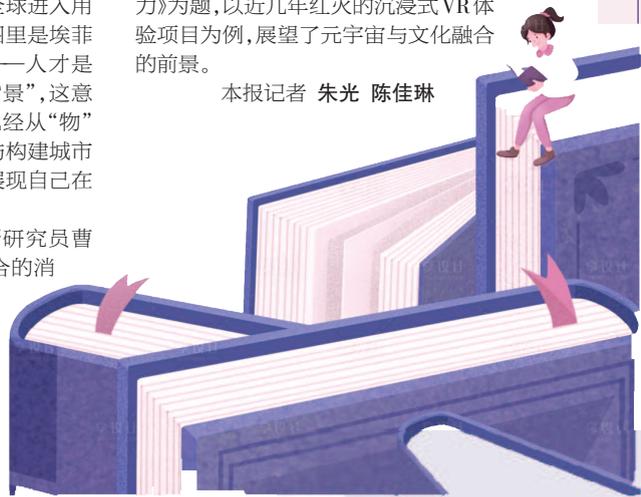
市民读书会启动仪式之前，主办方为全国第一批“学习强国”线下空间建设优秀案例颁奖。随后，交大媒体与传播学院副院长、特聘教授徐剑作了主旨演讲。他以《从奇观到人世间：全球城市形象的数字转向》为题，以深入浅出的方式凸显了主题——“奇观，是人的故事的背景”。徐剑对于从全球搜索网站到社交媒体上搜索一个城市的图片后出现的热度最高的图片聚焦的主题，进行了分析。搜索网站是用电脑上门

户网站时期，最常用的搜图途径——此时，搜索“巴黎”，出现的是埃菲尔铁塔这样的城市“奇观”；但是当全球进入用手机搜索同一个城市时，热图里是埃菲尔铁塔前形形色色的自拍——人才是拍摄主体，城市奇观成了“背景”，这意味着城市形象的数字形象已经从“物”转向了“人”，每个人都能参与构建城市形象，而每个人都在向别人展现自己在这座城市的美好生活。

社科院应用经济研究所研究员曹伟则以《锻造文旅商展融合的消费新场景》为题，以日本叠加了演艺空间、动漫主题等的列车形成的文旅引发的消费案例，展现了发展新场景的可能。同济大学文创元宇

宙(上海)研究中心副主任、教授臧志彪则以《文化科技革命与文化新质生产力》为题，以近几年红火的沉浸式VR体验项目为例，展望了元宇宙与文化融合的前景。

本报记者 朱光 陈佳琳



“C Drama”为何海外大热

网络文学周探寻文化出海的成功密钥

你知道“C Drama”是什么意思吗？你知道“C Drama”这两年在亚洲甚至全球有多火热吗？你知道为何“C Drama”能够将中国文化成功向外传递吗？

昨天，第三届上海国际网络文学周进入第二天，在“从‘好内容’开始 C Drama 流行密码”主题沙龙上，来自网络文学领域的学者和多个国家的企业代表共聚一堂，探寻中国文化出海的成功密钥。

“C Drama”正火热

“其实，在C Drama出现之前，已经出现了K Drama——韩剧，还有J Drama——日剧。”中国作协网络文学委员会副主任、中南大学网络文学研究院院长欧阳友权介绍说，这几年，中国剧集在国际市场上表现出色，反响都非常好，大家都用“C Drama”来称呼中国剧。去年到今年播放的《庆余年第二季》，今年的《与凤行》，以及前年已经在东南亚一些国家播出的《半月传》……外国观众不仅要看剧，还要看中国原版的小说，由剧把小说带火了，“形成了一个产业集群。所以无论是从商业的角度，还是从文化传播的角度，它都有非常好的效果。”欧阳友权说。

从“C Drama”的流行可以看到，网络文学以好故事的方式，把中国的文化

向外传递，对此，海外出版人和作家很赞同。俄罗斯Eksmo出版集团青年社“Freedom”社长达莉亚·库兹涅佐娃说，许多俄罗斯年轻人喜欢观看中国电视剧、阅读翻译网络文学小说和漫画；来自美国的作家莱娜莉亚表示，中国的网文在美国越来越流行，这些作品不仅有恋爱段落，还有家庭的戏份，故事更丰富；来自印度的拉杰·沙则发现中国网文会有很多关于“影响人类的大事件”的描写，他通过中国网文学到了更加宏观纵深的写作视野。

走出去 路正宽

中国网络文学在2024年交出了一份喜人的成绩单：市场规模达到了3000亿元，从中也孵化出众多头部现象级的爆款网剧，从1998年起源的网络文学，经过了26年的发展以后，又迎来了高光时刻。

晋江文学城副总裁胡慧娟表示，中国网文出海，除了要研究目标国的市场情况，也要不断提升网文题材的丰富度，引导作者不断创新。阅文集团海外业务部总经理梅仁杰介绍说：“我们已经和多个国家，多个平台达成了合作的关系，有声、漫画、影视，都会做同步开发，不再只是单打独斗。”未来，阅文还将将在小语种翻译上寻求进一步突破。“有了AI引擎之后，我们只要翻译成了英文之后，其实可以很快地把这些内容翻译成德、法、意、葡语等内容。”梅仁杰特别补充，“今年我们的产量有80%的提升。”

本报记者 孙佳音

版海报
■《与凤行》韩国



记者手记

中国的世界的

昨天，第三届上海国际网络文学周除了为中国文化出海探寻密钥，还在傍晚揭晓了起点国际年度征文大赛(简称WSA)2024年度优秀作品，共有15部作品获奖，作者首次覆盖五大洲。我们来看四部金奖作品，《两度被拒的月神，众阿尔法的渴望》《总裁的三重惊喜》《史上最强御兽师》《重生为小说配角：绑定角色获得十倍收益》，这些名字是不是让中国读者觉得似曾相识？甚至这些金奖作者给自己起的笔名也相当中国，他们分别是来自加纳的光荣之鹰，来自巴基斯坦的杰西卡·凯911，来自加拿大的青玄，来自印度的寒冬之龙，昨天当黑皮肤、白皮肤、黄皮肤一起上台领奖，台下笑声掌声一片。

中国网络文学真的走出去了，截至2024年11月底，阅文集团旗下海外门户起点国际(WebNovel)已上线约6000部中国网文的翻译作品，今年新增出海AI翻译作品超2000部，同比增长20倍。起点国际累计海外访问用户近3亿，阅读量破千万作品数同比增长73%，海外原创作品数达到68万，海外原创作家44.9万。

中国网络文学真的走出去了，中国的IP开发模式正被推向全球，历届WSA获奖作品已有近七成进行IP开发，涵盖实体出版、有声、漫画、影视等形式。其中，《暗黑英雄》等多部作品进行了漫画改编，《他的天才妻子》等完成了短剧改编，泰语作品《觅爱》完成了影视剧改编。

孙佳音

2025年，上海京剧院将迎来建院70周年；2025年，也是上京首任院长、京剧大师周信芳诞辰130周年。新年伊始，海派连台本戏《狸猫换太子》《七侠五义》以及新编历史京剧《曹操与杨修》等多台上京看家戏将陆续亮相上海天蟾逸夫舞台。在新演出季发布现场，院长张帆感慨道：“70年不仅是对一个剧院悠久历史的回顾，更是对其在新时代背景下，以‘依然青春’的姿态，继续传承与发展京剧艺术的坚定承诺。”

2025年1月1日起，一连5场纪念周信芳诞辰130周年系列演出将轮番登场。率先唱响的《纪念周信芳诞辰130周年主题晚会》，以“对话大师”为线索，邀请全国的麒派传人、各京剧流派名家以及受周信芳影响的其他艺术领域的优秀艺术家齐聚一堂，与大师的艺术精神进行对话。紧随其后，上京麒派弟子将集中展示《投军别窑》《萧何月下追韩信》《举鼎观画》《徐策跑城》等麒派经典以及海派连台本戏《狸猫换太子》传承版。上海京剧院76岁的麒派名家陈少云除了出演《萧何月下追韩信》《徐策跑城》外，还将担任《狸猫换太子》的艺术指导。

2025年第六季“小丑挑梁”演出恰逢上海国际喜剧节。1月11日至12日，昆曲表演艺术家梁谷音将与京剧名丑严庆谷合演《借茶》，精心挖掘经典的《打面缸》《秋江》《时迁偷鸡》以及《时迁盗甲》《打花鼓》等也将集中上演。2025年，“京武会”即将迎来第十季，全国各地的优秀武戏演员将集中展现武戏的魅力。

据天蟾逸夫舞台总经理潘熠文介绍，明年的“五一”“十一”档期都将有不少经典剧目集中上演，而上海京剧院与上海昆剧团合演《奇双会》也备受期待。

明年是京剧《王子复仇记》创排20周年，也是该剧在丹麦首演20周年，受“丹麦莎士比亚艺术节”邀请，该剧将再度前往丹麦，在克伦堡宫连演5场。此外，上海京剧院更多展现中华优秀传统文化的作品也正推向国际市场。本报记者 朱渊

七十岁上京依然青春

二〇二五年「对话大师」好戏连台

